



Сотрудничество Юг-Юг в целях развития

Distr.: Limited
24 May 2012
Russian
Original: English

Комитет высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг

Семнадцатая сессия

Нью-Йорк, 22–25 мая 2012 года

Алжир*: проект резолюции

Сотрудничество Юг-Юг

Комитет высокого уровня,

подтверждая резолюцию 33/134 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1978 года, в которой Генеральная Ассамблея одобрила Буэнос-Айресский план действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами¹,

подтверждая также резолюцию 64/222 Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 2009 года, в которой Генеральная Ассамблея одобрила Найробийский итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг, проведенной 1–3 декабря 2009 года в Найроби²,

принимая к сведению Декларацию Встречи на высшем уровне стран Юга³ и Гаванскую программу действий⁴, которые были приняты на первой Встрече на высшем уровне стран Юга, проведенной Группой 77 10–14 апреля 2000 года в Гаване, Дохинскую декларацию⁵ и Дохинский план действий⁶, которые были приняты на второй Встрече на высшем уровне стран Юга, проведенной Группой 77 12–16 июня 2005 года в Дохе, Марракешскую декларацию⁷ и Марра-

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа — 12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.

² A/64/504.

³ См. A/55/74, приложение I.

⁴ Там же, приложение II.

⁵ A/60/111, приложение I.

⁶ Там же, приложение II.

⁷ A/58/683, приложение I.



кешские рамки осуществления сотрудничества Юг-Юг⁸, принятые на Конференции высокого уровня министров по сотрудничеству Юг-Юг, проведенной 15–19 декабря 2003 года в Марракеше, Марокко, и решения других последующих конференций высокого уровня, в которых отмечалось, что сотрудничество Юг-Юг имеет первостепенное значение для решения развивающимися странами новых трудных задач в области развития,

ссылаясь на свое решение 16/1, касающееся мер, которые необходимо принять для выполнения Найробийского итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг,

1. *принимает к сведению* доклады о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг, озаглавленные «Обзор хода осуществления Буэнос-Айресского плана действий, стратегии новых направлений сотрудничества Юг-Юг и Найробийского итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг»⁹ и «Рассмотрение докладов Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций»¹⁰;

2. *утверждает* «Систему руководящих принципов оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в поддержку сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества»¹¹ с изменением, согласно которому из текста «Системы руководящих принципов» должна быть исключена сноска 2 и все ссылки на итоговый документ четвертого Форума высокого уровня по повышению эффективности внешней помощи, состоявшегося в Пусане, Республика Корея, в 2011 году;

3. *подчеркивает*, что Комитет высокого уровня по сотрудничеству Юг-Юг является главным многосторонним директивным органом системы Организации Объединенных Наций для обзора и оценки глобальной и общесистемной деятельности по осуществлению и поддержке сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества и для выработки общих рекомендаций относительно направлений дальнейшей работы;

4. *подчеркивает также*, что направления сотрудничества Юг-Юг и его программа должны определяться странами Юга, вновь заявляет о том, что сотрудничество Юг-Юг дополняет, но не подменяет собой сотрудничество по линии Север-Юг, и подтверждает, что сотрудничество Юг-Юг является коллективным начинанием развивающихся стран на основе принципа солидарности и отражает послышки, обстоятельства и цели, обусловленными исторической и политической спецификой развивающихся стран, а также их потребностями и чаяниями, и что как таковое сотрудничество Юг-Юг заслуживает отдельного и независимого поощрения, как это подтверждено в Найробийском итоговом документе Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг² и Платформе развития стран Юга Группы 77, принятой в 2008 году в контексте осуществления Дохинского плана действий⁶;

⁸ Там же, приложение II.

⁹ SSC/17/1.

¹⁰ SSC/17/2.

¹¹ См. SSC/17/3.

5. *подтверждает* важность укрепления сотрудничества Юг-Юг, особенно в условиях нынешней международной экономической конъюнктуры, и вновь заявляет о своей поддержке сотрудничества Юг-Юг в качестве одной из стратегий придания устойчивого характера усилиям развивающихся стран в области развития, а также одного из средств активизации их участия в функционировании мировой экономики;

6. *подчеркивает*, что при проведении любых обсуждений стратегических вопросов сотрудничества Юг-Юг вне системы Организации Объединенных Наций следует руководствоваться целями и принципами такого сотрудничества, которые были определены в таких согласованных на международном уровне документах, как Буэнос-Айресский план действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами¹, утвержденный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/144 от 19 декабря 1978 года, и Найробийский итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций на высоком уровне по сотрудничеству Юг-Юг, а также в других соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций и Ямусукрском консенсусе по сотрудничеству Юг-Юг;

7. *настоятельно призывает* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций непосредственно включать проблематику сотрудничества Юг-Юг в программы оперативной деятельности и обеспечивать наиболее эффективную координацию усилий различных структур по поддержке этого сотрудничества и в этом контексте приветствует недавно выдвинутые различными органами Организации Объединенных Наций инициативы в отношении создания новых подразделений и подготовки программ работы в целях поддержки сотрудничества Юг-Юг и содействия его развитию и настоятельно призывает другие подразделения системы Организации Объединенных Наций активизировать усилия для обеспечения учета вопросов сотрудничества Юг-Юг в рамках основных направлений их деятельности;

8. *вновь обращается к* фондам, программам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций с призывом принять конкретные меры в целях усиления поддержки сотрудничества Юг-Юг, включая трехстороннее сотрудничество, с тем чтобы оказать развивающимся странам помощь в наращивании потенциала для максимального повышения выгод и отдачи от сотрудничества по линии Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества;

9. *признает* необходимость мобилизации достаточных ресурсов для активизации сотрудничества Юг-Юг и в этом контексте предлагает всем странам, которые в состоянии сделать это, внести вклад в такое сотрудничество, в частности через Целевой фонд имени Переса Герреро для сотрудничества Юг-Юг и Фонд Организации Объединенных Наций для сотрудничества Юг-Юг;

10. *подтверждает* мандат Специальной группы по сотрудничеству Юг-Юг, действующей под эгидой Программы развития Организации Объединенных Наций, в качестве отдельного подразделения и координатора работы по содействию расширению сотрудничества Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества в интересах развития на глобальной и общесистемной основе в рамках Организации Объединенных Наций и в целях укрепления ее потенциала *постановляет* переименовать Специальную группу по сотрудничеству Юг-Юг в «Управление Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг» и

предлагает принять следующие меры для укрепления Группы и повышения ее статуса:

а) реклассифицировать должность руководителя Специальной группы в должность уровня помощника Генерального секретаря, которая будет финансироваться за счет ресурсов из регулярного бюджета с использованием механизма выделения субсидии;

б) просить Генерального секретаря в его качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций в ее качестве Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития обеспечить, чтобы руководителю Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг направлялись приглашения на все совещания, касающиеся вопросов развития;

с) просить Генерального секретаря представить в контексте предлагаемого бюджета по программам на 2014–2015 годы предложение о финансировании деятельности Управления Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг, связанной с общесистемной координацией и информационно-просветительной и пропагандистской работой, предусматривающее использование механизма выделения субсидии;

д) просить Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций принять меры для недопущения уменьшения суммы, ежегодно выделяемой по постоянной статье для сотрудничества Юг-Юг в рамках процедур разработки и осуществления программ Программы;

е) просить руководителей специализированных учреждений, фондов и программ уделять особое внимание реализации проектов сотрудничества Юг-Юг, осуществляемых Управлением Организации Объединенных Наций по сотрудничеству Юг-Юг или при поддержке с его стороны, независимо от объема их финансирования;

11. *предлагает* исполнительным советам фондов и программ Организации Объединенных Наций изучить возможность принятия мер для уменьшения размера платежей по линии совместного несения расходов, относимых на счет бюджетов программ и проектов сотрудничества Юг-Юг, осуществляемых при их поддержке;

12. *постановляет* рассматривать доклад Объединенной инспекционной группы о сотрудничестве Юг-Юг и трехстороннем сотрудничестве в системе Организации Объединенных Наций¹² как часть повестки дня и официальной документации своей семнадцатой сессии, провести надлежащее обсуждение содержащихся в нем рекомендаций и принять дополнительные меры в связи с этим докладом;

13. *постановляет* представить настоящее решение для рассмотрения в ходе четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в целях выработки конкретных указаний относительно обеспечения всестороннего учета вопросов сотрудничества Юг-Юг в работе учреждений Организации Объединенных Наций;

¹² См. A/66/717 и Add.1.

14. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций представить Комитету высокого уровня на его восемнадцатой сессии всеобъемлющий доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.
